



USER MANUAL

DWMU-4 UHF WIRELESS MICROPHONE SYSTEM

CONTENTS

English	01-06
Français	07-12
Deutsche	13-18
Italiano	19-24
Español	25-30
日本語	31-36

Welcome to DONNER

ENGLISH

We are very grateful to have you purchasing our product.

Please take a few minutes to read the instructions for operating this product,
which will show you how to use it and explain the function and operation of the device,
ensuring a trouble-free installation.

Please keep these operating instructions properly for reference in the future.

FCC Statement

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

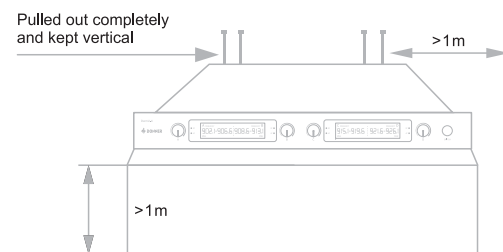
WARNING:

- * TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS EQUIPMENT TO RAIN OR MOISTURE.
 - * TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK AND ANNOYING INTERFERENCE, PLEASE USE ONLY THE RECOMMENDED ACCESSORIES FOR UNINTERRUPTED SERVICE OF THIS DEVICE!
 - * DESIGN AND SPECIFICATIONS MAY CHANGE WITHOUT NOTICE
-

INSTALLATION

Installation of the receiver:

- One meter above the ground
- More than one meter from the wall
- The antenna should be pulled out completely



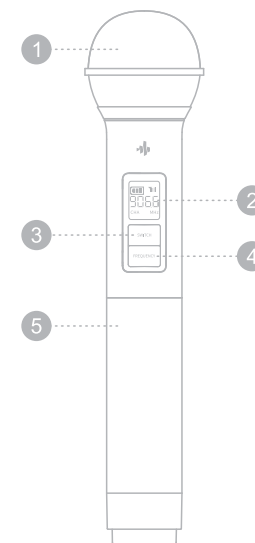
FUNCTION

Transmitter operation method

1. Open the battery cover, install two 1.5V AA batteries according to the correct polarity, then close the battery cover.
2. Gently press the power key switch, the power indicator light flashes or the screen is on for a long time, which indicates the battery is full; If the lowvoltage indicator is on for a long time or the display screen flashes, it indicates that the remaining service life of the battery is one hour or less; If both lights are off, which indicate the battery is completely dead or installed improperly, please must be replaced or reinstalled it.
3. When not in use, press the power switch for a long time until the screen turns off. If not in use for a long time, take out the battery to prevent the battery liquid from flowing out and damaging the battery shrapnel and internal circuit.

Transmitter

1. Cartridge
2. Display screen
3. Power switch
4. FM button
5. Battery cover



Receiver operation method

1. Connect the power socket well.

2. Audio output connection:

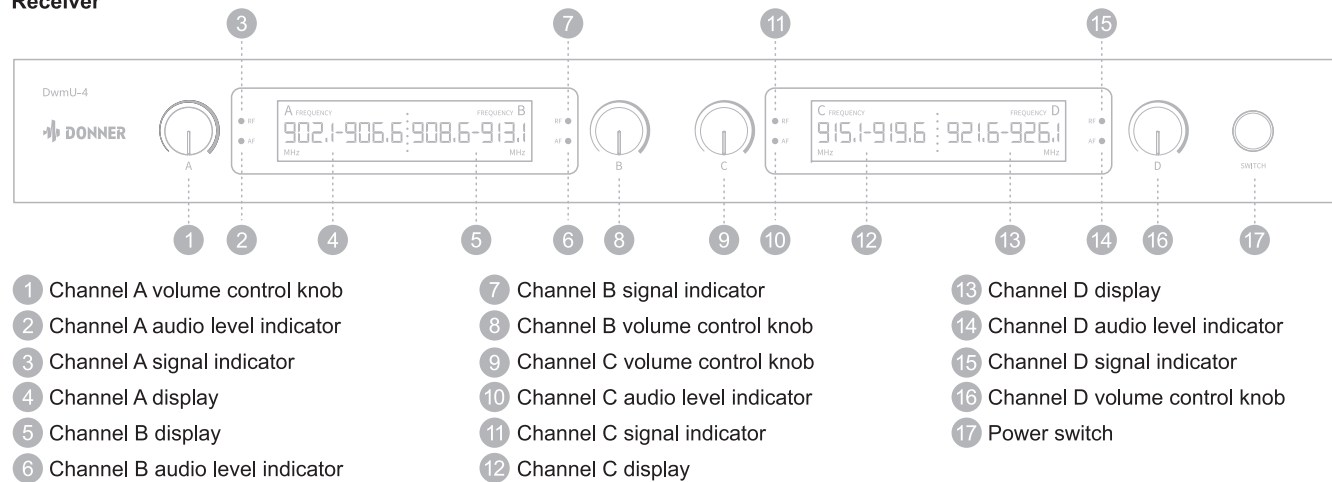
Mix Unbalanced Output: Plug the audio cable into the UNBAL AF OUT:1&2 insert, and plug the other audio cable into the MIC IN or AUX IN insert of the mixer or amplifier. The other channel operates the same.

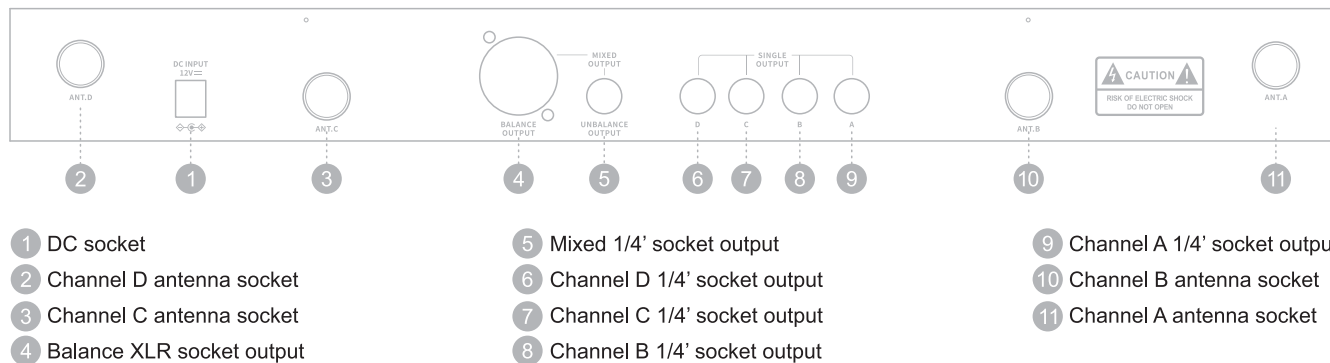
Independent balanced output: BALA AF OUT:1&2 provides audio delivery for professional mixers, consoles and amplifier with three-pin XLR connector.

3. Turn on the power switch and the power indicator will light up.

4. When the microphone power switch is gently pressed, the display is always on, and the voice switch is set to the "on" position, the receiver signal light "RF" will be on. The receiver outputs voice, and the volume can be adjusted by the volume control knob

Receiver





TROUBLESHOOTING

Cautions needing attention

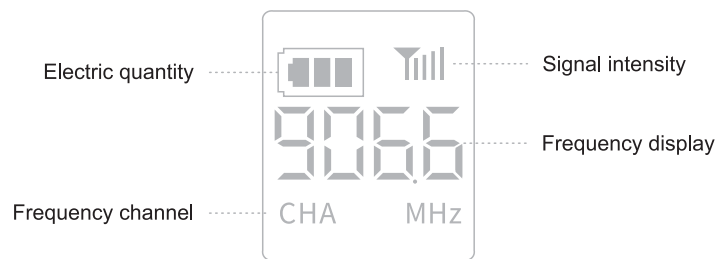
1. Avoid placing dead corners when using the host to keep the signal receiving in good condition.
2. Do not throw the handheld microphone to avoid serious damage.
3. The machine body is not waterproof, please avoid water droplets or rain from entering the machine body.
4. Keep away from electromagnetic field, high-voltage transmission network and large metal objects as far as possible.
5. Do not disassemble by yourself. The internal voltage may cause electric shock to you.
6. When replacing the battery, be sure to long press the power button on the microphone until the screen turns off.
7. If the microphone is not used for a long time, please take out the battery to prevent battery leakage.
8. If the receiver is not used for a long time, please unplug the AC power plug.
9. If the machine falls apart or foreign matters enter the machine, do not continue to use it. Contact the local dealer or recognized service center immediately. Do not disassemble and repair by yourself. There is high voltage in the machine, which may cause you the risk of electric shock.

-
10. This machine does not contain parts that can be modified. Do not disassemble and modify the machine by yourself, we cannot take responsibility for modification.
 11. Keep the power adapter easy to operate. If the power adapter is not used for a long time, please unplug the AC power plug.
 12. In order to protect the environment, please put the waste battery into the designated classified trash can or return it to the manufacturer. It can not be discarded directly.
 13. Do not put the battery or battery pack in the sun, fire baking and other similar overheated environments.

Note: due to the continuous improvement of the product, the parameters may be changed without notice. The picture may be slightly different from the real object, please take the real object as the standard.

FEATURES

Display function

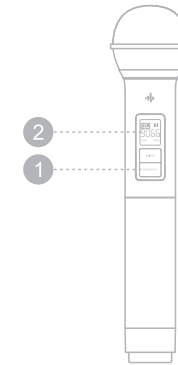


Matching method

Ready to use: there is no need to carry out too many operations. Just turn on the handheld microphone and it will automatically pair with the receiver.

Important tips

If you want to change the frequency during use, please briefly press the frequency conversion key ① once. The handheld microphone display ② flashes once, indicating that the frequency has been changed.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Receiver

Frequency range: 640-690MHz
Channels: 4×25 (Frequency conversion)
Response: 50Hz~18KHz
RF production: high-performance integrated IC
RF bandwidth: 50MHz
Signal to noise ratio: >105dB (A weighted peak)
Dynamic range: >100dB
Distortion: <1.0%@1KHz

Use temperature: -18~50°C
Working range: 50m
Receive mode: high-performance integrated IC
Sensitivity: >-105dB
Display: LCD
Output: Mixed/two balanced/unbalanced output
Channel: 4

Transmitter

RF accuracy: $\pm 5\text{ppm}$ <10KHz
Nominal frequency offset: 25KHz
Harmonics: <-45dB/c
Output power: >10dB/m
Display: LCD
Current consumption: <150mA@3V
Power supply: AA1.5V×8
Battery life: About 6 hours

ACCESSORIES

1 x Receiver
4 x Transmitter

1 x Audio cable
4 x Fixed connector antenna

2 x Fixed aluminum angle of chassis
(for installation of 19 inch cabinet)

1 x Power adapter
1 x Instructions

Bienvenue chez DONNER

Merci beaucoup d'avoir acheté notre produit.

Veuillez prendre quelques minutes pour lire le mode d'emploi de ce produit, qui vous expliquera comment l'utiliser et vous décrira les fonctions et l'opération de l'appareil, contribuant à garantir une installation sans problème.

Veuillez conserver ce mode d'emploi pour référence ultérieure.

Avertissement:

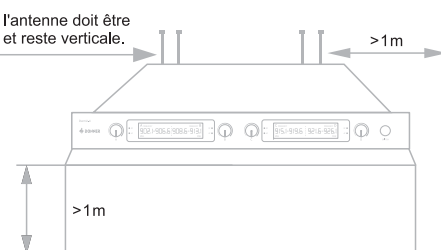
- * Afin de réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.
 - * Afin de réduire le risque d'incendie ou de choc électrique et d'interférences gênantes, veuillez utiliser uniquement les accessoires recommandés pour un fonctionnement continu de cet appareil!
 - * La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.
-

INSTALLATION

Installation du Récepteur:

- Lors de l'installation, il doit être à plus d'un mètre au-dessus du sol.
- Lors de l'installation, la distance par rapport au mur doit être supérieure à un mètre.
- Lors de l'installation, l'antenne doit être complètement sortie et reste verticale.

Lors de l'installation, l'antenne doit être complètement sortie et reste verticale.



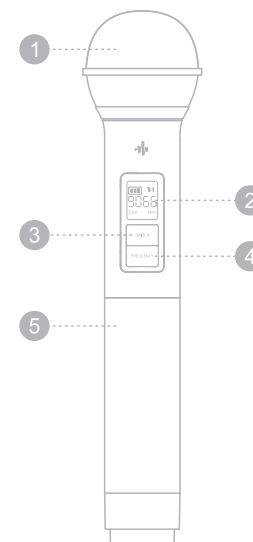
FUNCTION

Comment Utiliser l'Émetteur

1. Ouvrez le compartiment à piles, installez deux piles de type AA 1,5V en respectant les électrodes et fermez le compartiment à piles.
2. Appuyez sur le bouton d'alimentation. Le voyant d'alimentation clignote ou l'écran est constamment allumé pour indiquer le niveau de batterie. Si le voyant de basse tension est constamment allumé ou que l'écran clignote, cela indique que la durée de service restante de la batterie est inférieure à une heure; Si aucun voyant n'est allumé, cela indique que la batterie est complètement déchargée ou mal installée. Remplacez la batterie ou réinstallez-la.
3. Lorsque vous ne l'utilisez pas, appuyez longuement sur le bouton d'alimentation jusqu'à ce que l'écran s'éteigne. Si le produit n'est pas utilisé pendant une longue période, retirez la batterie pour éviter les fuites de la batterie et l'endommagement du ressort de la batterie et du circuit interne.

Émetteur

1. Pick-up
2. Écran
3. Bouton d'alimentation
4. Bouton FM
5. Compartiment à piles



Comment Utiliser le Récepteur

1. Branchez-le dans la prise électrique.

2. Connexion de sortie audio:

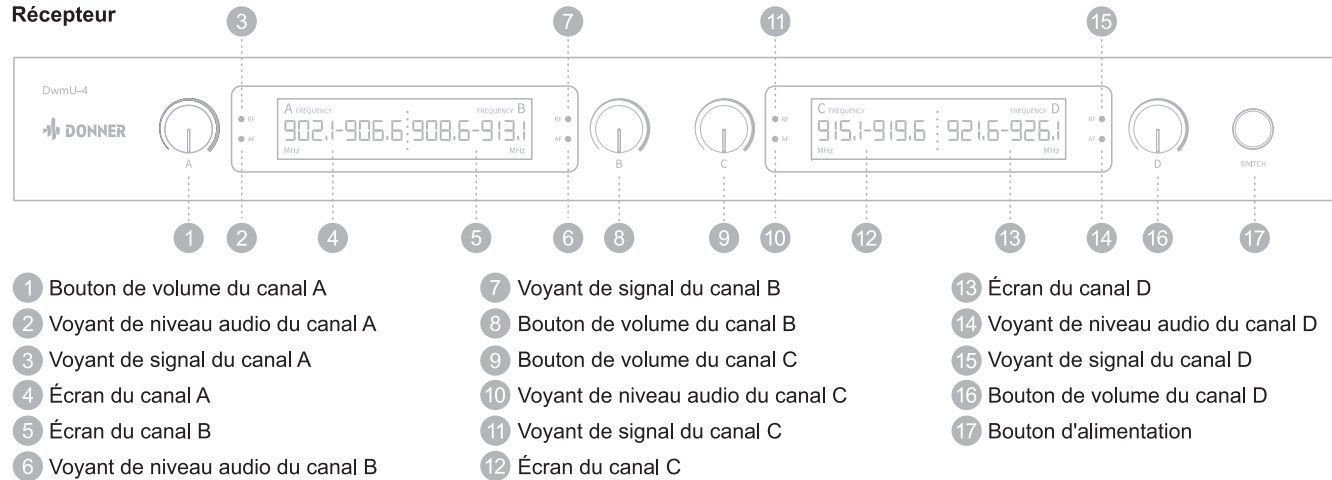
Sortie asymétrique hybride: Branchez le câble audio dans la prise UNBAL AF OUT:1&2 et branchez l'autre câble audio dans la prise MIC IN ou AUX IN du mélangeur ou de l'amplificateur. L'autre canal fait de même.

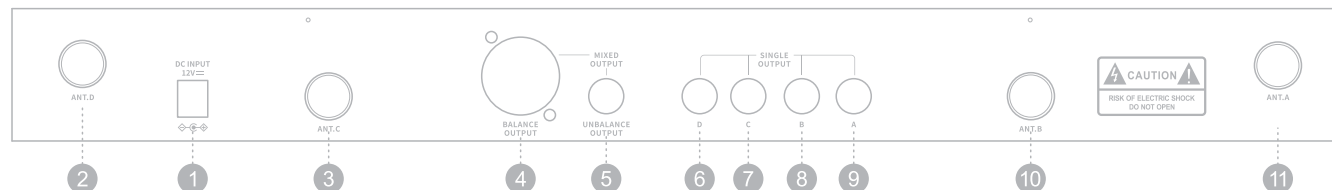
Sortie symétrique indépendante: BAL AF OUT:1&2 est une interface XLR à trois broches pour les mélangeurs, consoles et amplificateurs professionnels afin de fournir une transmission audio.

3. Allumez le bouton d'alimentation et le voyant d'alimentation sera allumé.

4. Appuyez sur le bouton d'alimentation du micro et l'écran s'allumera. Lorsque le commutateur vocal est réglé sur la position « ON », le voyant de signal « RF » du récepteur sera allumé. À ce moment, le récepteur peut émettre du son et le volume peut être ajusté via le bouton de volume.

Récepteur





- | | | |
|-------------------------------------|--|--|
| ① Prise CC | ⑤ Sortie de la prise hybride de 1/4 pouce | ⑨ Sortie de la prise de 1/4 pouce du canal A |
| ② Prise d'antenne du canal D | ⑥ Sortie de la prise de 1/4 pouce du canal D | ⑩ Prise d'antenne du canal B |
| ③ Prise d'antenne du canal C | ⑦ Sortie de la prise de 1/4 pouce du canal C | ⑪ Prise d'antenne du canal A |
| ④ Sortie de la prise symétrique XLR | ⑧ Sortie de la prise de 1/4 pouce du canal B | |

DÉPANNAGE

Précautions

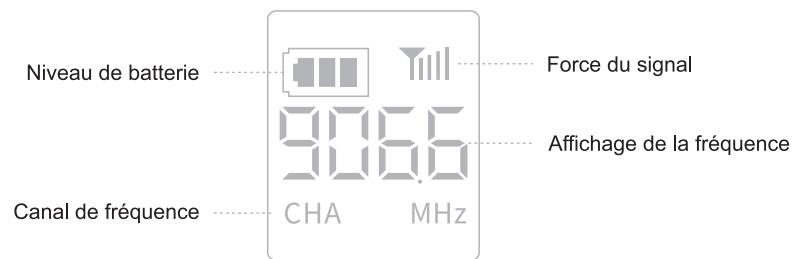
1. Pendant l'utilisation, évitez de placer le produit dans un coin mort et assurez une bonne réception de signal.
2. Ne jetez pas le microphone à main lors de l'utilisation pour éviter de graves dommages.
3. Le corps n'est pas étanche, il faut donc éviter que les gouttelettes d'eau ou la pluie pénètrent dans le corps.
4. Tenez-le à l'écart des champs électromagnétiques, du réseau de transmission à haute tension et des gros objets métalliques.
5. Ne le démontez pas par vous-même. La tension interne peut provoquer un choc électrique.
6. Lors du remplacement des piles, il est nécessaire d'éteindre le produit en appuyant longuement sur le bouton d'alimentation jusqu'à ce que l'écran s'éteigne.
7. Si le microphone n'est pas utilisé pendant une longue période, retirez les piles pour éviter qu'elles ne fuient.
8. Si le récepteur n'est pas utilisé pendant une longue période, débranchez la fiche d'alimentation.
9. Si le produit tombe ou que des corps étrangers pénètrent dans le produit, ne continuez pas à l'utiliser. Contactez immédiatement le distributeur local ou le centre de service agréé. Veuillez ne pas démonter et réparer par vous-même. Il y a une haute tension dans le produit, ce qui peut vous causer un risque de choc électrique.

-
10. Le produit ne contient pas de pièces de remontage. Veuillez ne pas démonter ou remonter par vous-même, sinon la garantie sera invalide.
 11. Si l'adaptateur secteur n'est pas utilisé pendant une longue période, débranchez la fiche d'alimentation.
 12. Afin de protéger l'environnement, veuillez mettre les piles usagées dans la poubelle classée désignée ou les renvoyer au fabricant. Ne les jetez pas directement.
 13. Ne placez pas les piles ou la batterie au soleil, au feu ou dans un autre environnement surchauffé.

Remarque: En raison de l'amélioration continue du produit, les paramètres peuvent changer sans préavis. L'image peut être légèrement différente du produit actuel, le produit actuel prévaudra.

CARACTÉRISTIQUES

Fonction de l'Écran

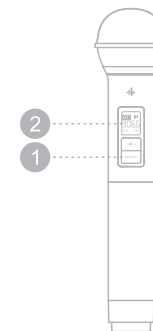
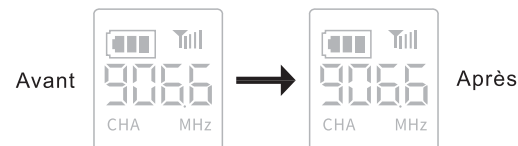


Comment Appairer

Allumer & Utiliser: Aucune opération compliquée n'est requise. Allumez simplement le microphone à main et il s'appariera automatiquement avec le récepteur.

À NOTER

Si vous souhaitez modifier la fréquence pendant l'utilisation, appuyez une fois sur le bouton de conversion de fréquence ①. Lorsque l'écran ② du microphone à main clignote une fois, cela signifie que la fréquence est modifiée.



SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Paramètres techniques du récepteur

Gamme de fréquence: 640-690MHz
Nombre total de canaux: 4×25 (conversion de fréquence)
Réponse en fréquence audio: 50Hz~18KHz
Méthode de génération RF: IC intégré haute performance
Bande passante RF: 50 MHz
Rapport signal sur bruit: > 105 dB (valeur de crête pondérée)
Plage dynamique: > 100 dB

Distorsion: <1,0%@1KHz
Température de fonctionnement: -18 ~ 50 °C
Distance d'utilisation effective: 50m
Méthode de réception: IC intégré haute performance
Sensibilité: >-105dB
Mode d'affichage: LCD
Mode de sortie audio: mixte/deux sorties symétriques/asymétriques
Canal: 4

Paramètres techniques de l'émetteur

Précision de la fréquence RF: ± 5 ppm<10 KHz
Déviation de fréquence nominale: 25KHz
Harmonique: <-45dB/c
Puissance de sortie: >10dB/m
Affichage: LCD
Consommation de courant: <150mA@3V
Mode d'alimentation: AA1,5V×8
Temps d'utilisation: environ 6 heures

ACCESSOIRES

1 x Récepteur
4 x Émetteur

1 x Câble audio
4 x Antenne de connexion fixe

2 x Pièce en aluminium de fixation du châssis
(pour une armoire de 19 pouces)

1 x Adaptateur secteur
1 x Manuel d'instructions

Willkommen in DONNER

Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts, nehmen Sie sich bitte ein paar Minuten,
um diese Bedienungsanleitung dieses Produkts durchzulesen,
in der werden die Verwendung des Produkts und die Funktion und den Betrieb des Geräts erläutert, um eine
störungsfreie Installation zu gewährleisten.

Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftige Referenzen auf.

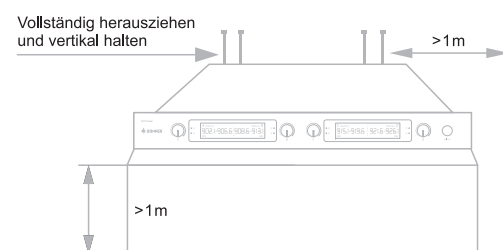
Warnung:

- * Reduzieren Sie das Risiko von Bränden oder Stromschlägen. Bitte setzen Sie dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
- * Um das Risiko von Bränden oder Stromschlägen und störenden Störungen zu reduzieren, verwenden Sie bitte nur das empfohlene Zubehör, bevor dieses Gerät kontinuierlich laufen kann!
- * Das Design und die Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

INSTALLATION

Installation des Empfängers:

- Mehr als einen Meter über dem Boden
- Mehr als einen Meter von der Wand entfernt
- Die Antenne sollte vollständig herausgezogen werden



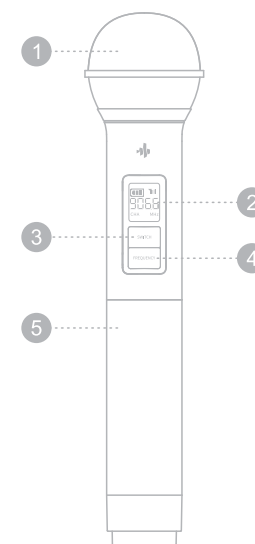
FUNKTION

Betriebsmethode des Senders

1. Öffnen Sie die Batterieabdeckung und installieren Sie die beiden 1,5-Volt-AA-Batterien entsprechend der Polarität korrekt und verriegeln Sie die Batterieabdeckung fest.
2. Drücken Sie den Netzschalter und wenn die Betriebsanzeige blinkt oder das Display immer leuchtet, zeigt dies den Batteriestand an. Wenn die Niederspannungsanzeige immer leuchtet oder das Display blinkt, bedeutet dies, dass die Lebensdauer der Batterien weniger als eine Stunde beträgt. Wenn keines der beiden Lichter leuchtet, bedeutet dies, dass die Batterien vollständig leer oder nicht ordnungsgemäß installiert sind, müssen Sie die Batterien austauschen oder neu installieren.
3. Wenn Sie ihn nicht verwenden, halten Sie den Netzschalter gedrückt, bis das Display ausgeschaltet ist. Wenn Sie ihn längere Zeit nicht verwenden, entfernen Sie bitte die Batterien, um es zu vermeiden, dass das Auslaufen der Batterie die Batteriesplitter und die internen Schaltkreise beschädigt.

Sender

1. Tonabnehmer
2. Display
3. Netzschalter
4. FM-Taste
5. Batteriefach



Betriebsmethode des Empfängers

1. Schließen Sie die Steckdose an.

2. Audio-Ausgangsanschluss:

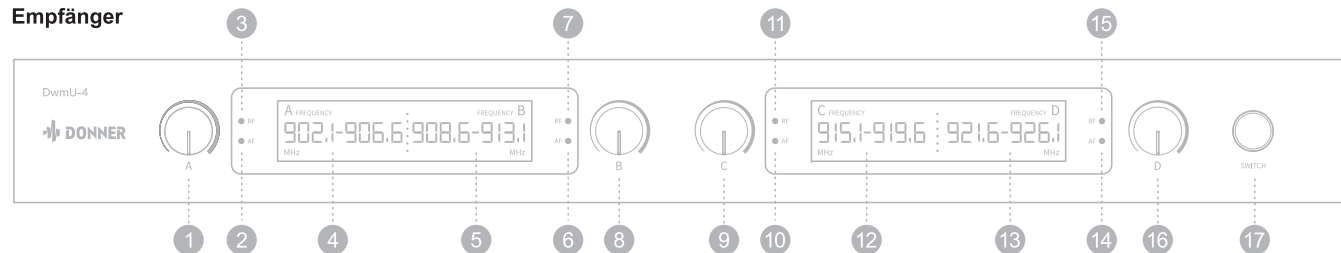
Gemischter unsymmetrischer Ausgang: Stecken Sie das Audiokabel in die Buchse UNBAL AF OUT:1&2 und das andere Audiokabel in die MIC IN- oder AUX IN-Buchse des Mischpults oder Verstärkers. Die Bedienung des anderen Kanals ist dieselbe.

Unabhängiger symmetrischer Ausgang: BALA AF OUT:1&2 ist eine dreipolige XLR-Schnittstelle, die Audioübertragung für professionelles Mischpult, Konsole und Verstärker bietet.

3. Schalten Sie den Netzschalter ein und die Betriebsanzeige leuchtet auf.

4. Drücken Sie den Netzschalter des Mikrofons, und das Display leuchtet immer, wenn Sie den Sprachschalter auf die Position „ON“ stellen, leuchtet die Signalanzeige „RF“ des Empfängers auf. Der Empfänger gibt Sprache aus und die Lautstärke kann über den Lautstärkeregler eingestellt werden.

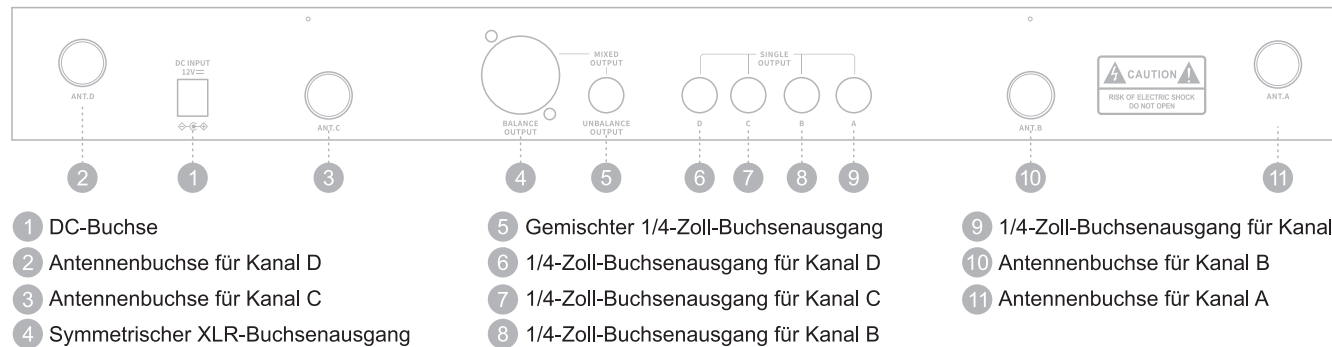
Empfänger



- 1 Lautstärkeregler für Kanal A
- 2 Audiopegelanzeige für Kanal A
- 3 Signalanzeige für Kanal A
- 4 Display für Kanal A
- 5 Display für Kanal B
- 6 Audiopegelanzeige für Kanal B

- 7 Signalanzeige für Kanal B
- 8 Lautstärkeregler für Kanal B
- 9 Lautstärkeregler für Kanal C
- 10 Audiopegelanzeige für Kanal C
- 11 Signalanzeige für Kanal C
- 12 Display für Kanal C

- 13 Display für Kanal D
- 14 Audiopegelanzeige für Kanal D
- 15 Signalanzeige für Kanal D
- 16 Lautstärkeregler für Kanal D
- 17 Netzschalter



FEHLERBEHEBUNG

Vorsichtsmaßnahmen

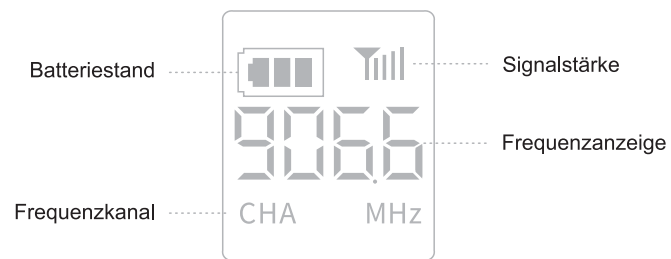
1. Wenn Sie den Host verwenden, vermeiden Sie es, ihn in einem toten Winkel zu platzieren, um einen guten Signalempfang zu gewährleisten.
2. Bitte werfen Sie das Handmikrofon nicht, wenn Sie es verwenden, um ernsthafte Schäden zu vermeiden.
3. Der Körper ist nicht wasserdicht, vermeiden Sie bitte, dass Wassertropfen oder Regen in den Körper eindringen.
4. Bitte versuchen Sie, es von elektromagnetischen Feldern, Hochspannungsübertragungsnetzen und großen Metallgegenständen fernzuhalten.
5. Bitte zerlegen Sie es nicht selbst. Die interne Spannung kann zu einem Stromschlag führen.
6. Bitte schalten Sie es zuerst aus, wenn Sie die Batterien austauschen, d.h. halten Sie den Netzschalter lange gedrückt, bis das Display erlischt.
7. Wenn Sie das Mikrofon längere Zeit nicht verwenden, entfernen Sie bitte die Batterien, um ein Auslaufen zu verhindern.
8. Wenn Sie den Empfänger längere Zeit nicht verwenden, ziehen Sie bitte AC-Netzstecker ab.
9. Bitte verwenden Sie das Gerät nicht weiter, wenn es fällt oder wenn ein Fremdkörper in das Gerät gelangt. Sie sollten sich umgehend an Ihren Händler oder das zugelassene Servicecenter vor Ort wenden. Bitte zerlegen und reparieren Sie es nicht selbst. Hohe Spannungen im Gerät können die Gefahr eines Stromschlags verursachen.

-
10. Dieses Gerät enthält keine modifizierten Teile. Bitte zerlegen oder modifizieren Sie es nicht selbst, da Sie sonst Ihre Garantie verlieren.
 11. Wenn das Netzteil längere Zeit nicht verwendet wird, ziehen Sie das Netzteil ab.
 12. Zum Schutz der Umwelt legen Sie bitte die gebrauchten Batterien in den dafür vorgesehenen Sortierbehälter oder geben Sie sie an den Hersteller zurück. Kann nicht direkt verworfen werden.
 13. Bitte setzen Sie die Batterien oder Akkupacks keiner überhitzten Umgebung wie Sonnenlicht, Feuer usw. aus.

Hinweis: Parameter können aufgrund kontinuierlicher Produktverbesserung ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Das Bild kann sich geringfügig vom tatsächlichen Produkt unterscheiden, beziehen Sie sich bitte auf das tatsächliche Produkt.

MERKMALE

Displaysfunktionen



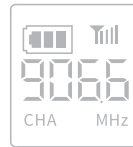
Kopplungsmethode

Gebrauchsfertig: keine zu vielen Bedienungen erforderlich. Schalten Sie einfach das Handmikrofon ein und es wird automatisch mit dem Empfänger gekoppelt.

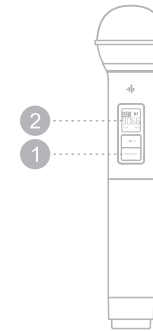
Wichtiger Hinweis

Wenn Sie die Frequenz während des Gebrauchs ändern möchten, drücken Sie bitte kurz die Frequenzumwandlungstaste **1** einmal. Wenn die Anzeige des Handmikrofons **2** einmal blinkt, bedeutet dies, dass die Frequenz geändert wurde.

Vor der Umwandlung



Nach der Umwandlung



TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Technische Parameter des Empfängers

Frequenzbereich: 640-690MHz
Gesamtzahl der Kanäle: 4x25
(Frequenzumsetzung)
Audiofrequenzgang: 50Hz~18KHz
RF-Erzeugungsmethode: integrierter
Hochleistungs-IC
RF-Bandbreite: 50MHz
Signal-Rausch-Verhältnis: >105dB (gewichteter
Spitzenwert)
Dynamikbereich: >100dB

Verzerrung: <1,0%@1KHz
Betriebstemperatur: -18~50°C
Effektive Nutzungsentfernung: 50m
Empfangsmethode: integrierter
Hochleistungs-IC
Empfindlichkeit: >-105dB
Anzeigemodus: LCD
Audioausgabemodus: gemischter/zwei
symmetrischer/unsymmetrischer Ausgang
Kanal: 4

Technische Parameter des Senders

RF-Frequenzgenauigkeit: $\pm 5\text{ppm}$ <10KHz
Nennfrequenzabweichung: 25KHz
Harmonisch: <-45dB/c
Ausgangsleistung: >10dB/m
Anzeige: LCD
Stromaufnahme: <150mA@3V
Stromversorgungsmodus: AA1,5Vx8
Nutzungszeit: ca. 6 Stunden

ZUBEHÖR

1 x Empfänger
4 x Sender

1 x Audiokabel
4 x Feste Anschlussantenne

2 x Befestigungsecke aus Aluminium für Chassis
(für 19-Zoll-Schrankmontage)

1 x Netzteil
1 x Benutzerhandbuch

Benvenuto a DONNER

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto,
si prega di impiegare alcuni minuti per leggere le istruzioni che illustrano il modo d'uso,
le funzioni e le operazioni sul prodotto ed assicurano l'installazione senza errori.
Si prega di conservare le istruzioni per futuro riferimento.

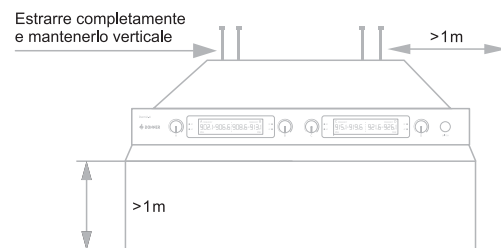
Avvertenza:

- * Ridurre il pericolo d'incendio o folgorazione. Non sottoporre l'attrezzo alla pioggia o l'umidità.
- * Per ridurre i pericoli d'incendio o folgorazione nonché i disturbi annoiati, si prega di usare gli accessori raccomandati per il funzionamento continuo dell'attrezzo!
- * Ogni modifica sarà apposta al design e le specifiche senza preavviso

INSTALLAZIONE

Installazione del ricevitore:

- Un metro da terra
- Più di un metro dal muro
- L'antenna dovrebbe essere completamente estesa



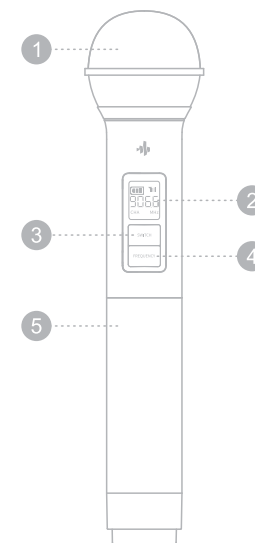
FUNZIONE

Operazioni dei trasmittori

1. Aprire il coperchio della batteria, installare le due batterie AA da 1,5 V a secondo della polarità corretta e serrare saldamente il coperchio.
2. Premere leggermente il pulsante dell'interruttore, l'indicatore di alimentazione lampeggia o il display illumina sempre indicando la batteria. Se la spia di bassa tensione è accesa o il display lampeggia, significa che l'autonomia residua della batteria è inferiore ad un'ora; se entrambe le spie sono spente, significa che la batteria è completamente scaricata o non è installata correttamente ed la batteria deve essere sostituita o reinstallata.
3. Si prega di tenere premuto l'interruttore finché lo schermo non si spegne quando non lo usi. Se la batteria non viene utilizzata per un lungo periodo, è necessario rimuoverla per evitare che il liquido della batteria fuoriesca e danneggi i frammenti della batteria e il circuito interno.

Trasmittori

1. Capsula
2. Display
3. Interruttore
4. Tasto FM
5. Custodia di ricarica



Operazioni del ricevitore

1. Collegare la presa di alimentazione

2. Collegamento uscita audio:

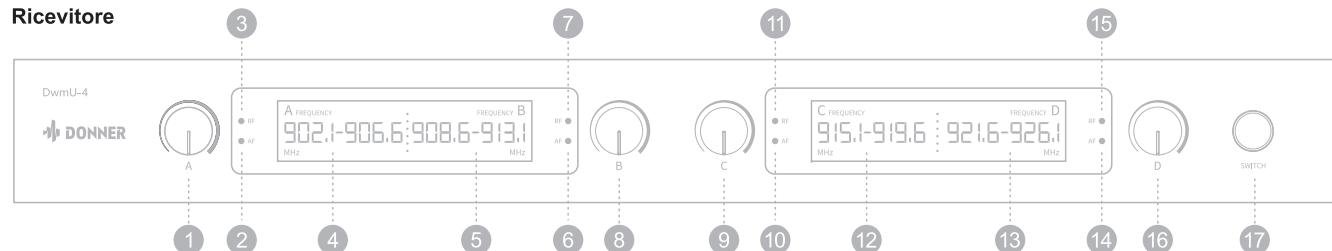
Uscita UNBAL mix : Collega il cavo audio al jack UNBAL AF OUT:1&2 e collega l'altro cavo audio al jack MIC IN o AUX IN del mixer o dell'amplificatore. Il funzionamento dell'altro canale è lo stesso.

Uscita BAL indipendente : BAL AF OUT: 1&2 è un'interfaccia XLR a tre pin che fornisce la trasmissione audio per mixer, console e amplificatori professionali.

3. Accendere l'interruttore di alimentazione e l'indicatore di alimentazione si illuminerà.

4. Premere leggermente l'interruttore di alimentazione del microfono, il display è sempre acceso e quando l'interruttore vocale è impostato sulla posizione "ON", la spia del segnale del ricevitore "RF" sarà accesa. Il ricevitore emette la voce e il volume può essere regolato tramite la manopola di controllo del volume.

Ricevitore



1 Manopola di controllo del volume del canale A

2 Indicatore del livello audio del canale A

3 Indicatore del segnale del canale A

4 Display del canale A

5 Display del canale B

6 Indicatore del livello audio del canale B

7 Indicatore del segnale del canale B

8 Manopola di controllo del volume del canale B

9 Manopola di controllo del volume del canale C

10 Indicatore del livello audio del canale C

11 Indicatore del segnale del canale C

12 Display del canale C

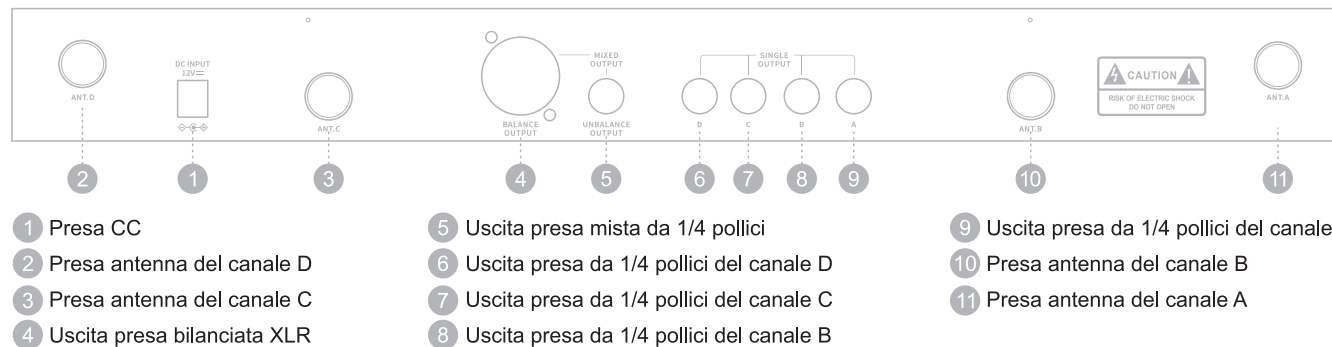
13 Display del canale D

14 Indicatore del livello audio del canale D

15 Indicatore del segnale del canale D

16 Manopola di controllo del volume del canale D

17 Interruttore



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Precauzioni

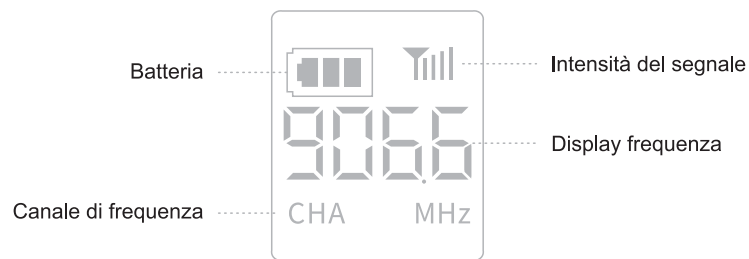
1. Evitare di porre in punti ciechi quando l'host è in uso e mantenere una buona ricezione del segnale.
2. Non gettare il microfono a mano durante l'uso per evitare gravi danni.
3. Il corpo non è impermeabile, quindi evita i gocciolamenti o la pioggia entrino nel corpo.
4. Stare per quanto possibile lontano da campi elettromagnetici, reti elettriche ad alta tensione e oggetti metallici di grandi dimensioni.
5. Non smontare privatamente, la tensione interna provoca possibilmente le scosse elettriche.
6. Spegner prima della sostituzione di batteria, ossia premere a lungo il tasto interruttore fino a quando lo schermo non si spegne.
7. Estrarre le batterie per prevenire la perdita della batteria se il microfono non viene usato per un lungo periodo di tempo.
8. Scollegare la spina di alimentazione CA se il ricevitore non viene utilizzato per lungo tempo.
9. Se il prodotto cade o gli estranei entrano nel prodotto, si prega di non continuare ad utilizzarlo. Contatta immediatamente il rivenditore locale o il centro di assistenza autorizzato. Non smontare e riparare da soli. All'interno della macchina è presente un'alta tensione che può causare il rischio di scosse elettriche.

-
10. Questo prodotto non contiene parti modificabili. Non smontare o modificare da soli, altrimenti la garanzia sarà persa.
 11. Saccollegare la spina di alimentazione CA se l'adattatore di alimentazione non viene utilizzato per lungo tempo.
 12. Riporre le batterie usate negli appositi bidoni della spazzatura o restituirle alla fabbrica per proteggere l'ambiente. Non sscararle direttamente.
 13. Non esporre la batteria o il pacco batteria al sole, al fuoco o in ambienti simili surriscaldati.

Nota: I parametri sono possibilmete modificati per il sempre miglioramento del prodotto senza preavviso. Inoltre le immagini potrebbero essere leggermente a differenza del prodotto reale, si prega di fare il riferimento al prodotto reale.

CARATTERISTICHE

Funzione del display



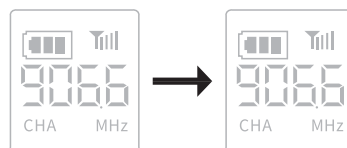
Metodo di accoppiamento

Out-of-box: Non c'è bisogno di fare troppo. Basta accendere il microfono a mano e si accoppierà automaticamente con il ricevitore.

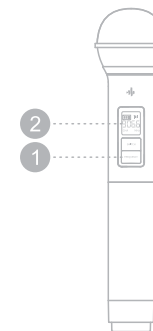
Suggerimenti

Se desidera modificare la frequenza durante l'uso, preme brevemente il tasto di conversione della frequenza **1** per una volta. Quando il display del microfono a mano **2** lampeggia una volta, indica che la frequenza è cambiata.

Prima della conversione



Dopo la conversione



SPECIFICHE TECNICHE

Parametri tecnici del ricevitore

Gamma di frequenza: 640-690 MHz
 Numero totale di canali: 4x25 (conversione di frequenza)
 Risposta in frequenza audio: 50Hz~18KHz
 Metodo di generazione RF: IC integrato ad alte prestazioni
 Larghezza di banda RF: 50 MHz
 Rapporto segnale/rumore: >105dB (valore di picco ponderato)
 Gamma dinamica: >100dB

Distorsione: <1,0%@1KHz
 Temperatura di esercizio: -18~50°C
 Distanza di utilizzo effettiva: 50 m
 Metodo di ricezione: IC integrato ad alte prestazioni
 Sensibilità: >-105dB
 Modalità di visualizzazione: LCD
 Modalità di uscita audio: uscita mista/due bilanciata/sbilanciata
 Canale: 4

Parametri tecnici del trasmettitore

Precisione della frequenza RF: $\pm 5\text{ppm}$ <10KHz
 Deviazione della frequenza nominale: 25 KHz
 Armonica: <-45dB/c
 Potenza in uscita: >10dB/m
 Modalità di visualizzazione: LCD
 Display: <150mA@3V
 Modalità di alimentazione: AA1,5Vx8
 Tempo di utilizzo: circa 6 ore

ACCESSORI

1 x Ricevitore	1 x Cavo audio	2 x Angolo fisso in alluminio del prodotto	1 x Adattatore di alimentazione
4 x Trasmettitore	4 x Antenna a connessione fissa	(Usato per installazione per cabinet da 19 pollici)	1 x Manuale utente

Bienvenido a DONNER

Muchas gracias por comprar nuestro producto,
por favor tómese unos minutos para leer este manual de instrucciones del producto,
le mostrará cómo usarlo y le explicará cómo funciona y opera el dispositivo,
y le ayudará a instalar el dispositivo sin problemas.
Por favor, guarde este manual de instrucciones para su consulta en el futuro.

ADVERTENCIA:

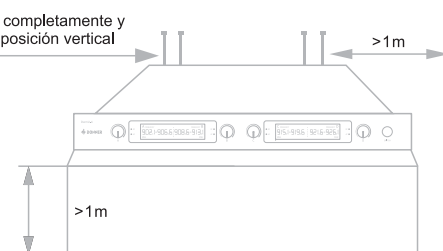
- * Para evitar el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga el equipo a la lluvia o a la humedad.
 - * Para evitar el riesgo de incendio o descarga eléctrica e interferencias molestas,
¡utilice solamente los accesorios recomendados para que este equipo funcione mejor!
 - * El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
-

INSTALACIÓN

Notas para montaje del receptor:

- Debe ser un metro por encima del suelo
- Debe ser a más de un metro de la pared
- La antena debe extraerse por completo

Debe extraerse completamente y mantenerse en posición vertical



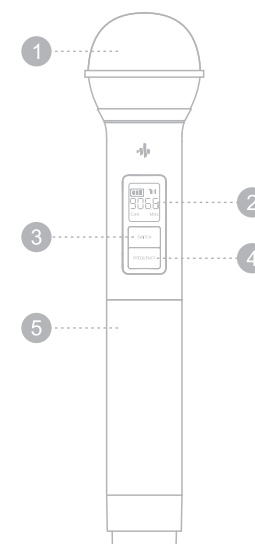
FUNCIÓN

Cómo manejar el transmisor

1. Abra la tapa de las pilas, instale dos pilas AA de 1,5 voltios en su polaridad correcta y cierre bien la tapa de las pilas.
2. Toque el botón de encendido, la luz indicadora de encendido parpadea o la pantalla se mantiene encendida para indicar la batería. Si la luz indicadora de bajo voltaje se mantiene iluminada o la pantalla parpadea, la batería no puede durar más de una hora; si ninguna de las dos luces está encendida, las baterías están completamente agotadas o mal instaladas y deben sustituirlas o reinstalarlas.
3. Cuando no lo usa, por favor, mantenga pulsado el interruptor de encendido hasta que la pantalla se apague. Si no lo utiliza durante mucho tiempo, debe retirar la batería para evitar el daño a los circuitos internos debido a la salida del líquido de la batería.

Transmisor

1. Cabeza
2. Pantalla
3. Botón de encendido
4. Botón FM
5. Caja de pilas



Cómo manejar el receptor

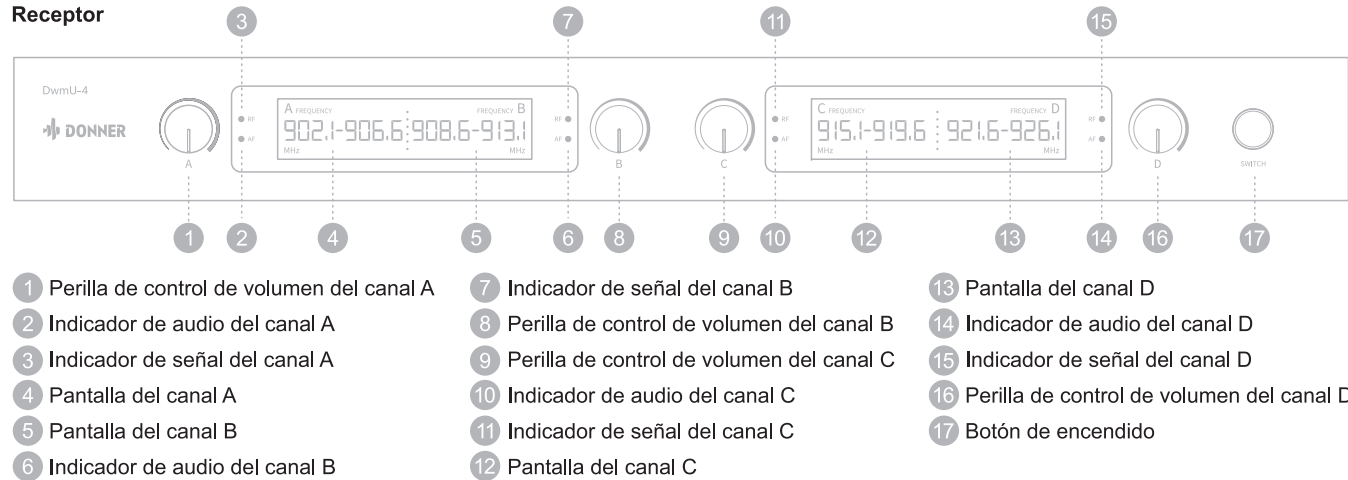
1. Conecte la toma de corriente.
2. Conexiones de salida de audio.

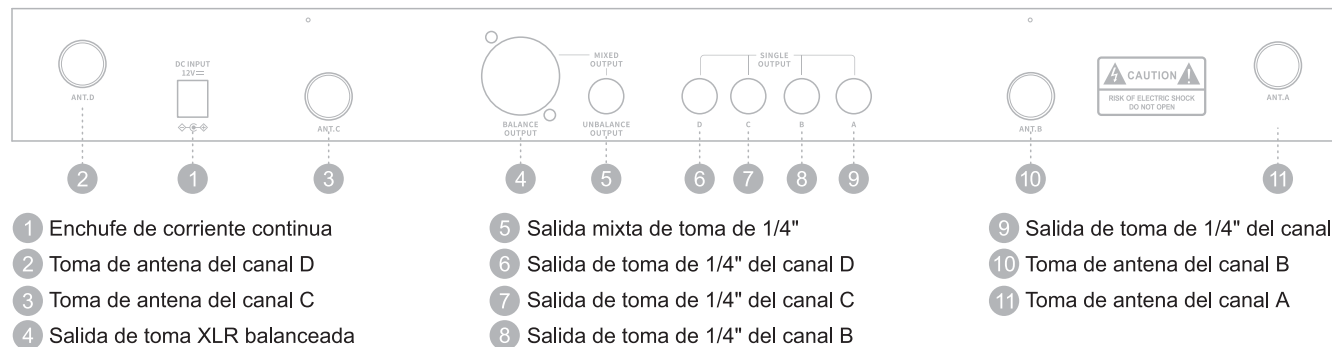
Salida mixta no balanceada: Conecte el cable de audio en la toma UNBAL AF OUT:1&2 y el otro cable en la toma MIC IN o AUX IN del mezclador o amplificador. Puede manejar otro canal de misma manera.

Salida individual balanceada: BAL AF OUT:1&2 es la toma XLR de tres pines para la transmisión de audio a mezcladores, consolas y amplificadores profesionales.

3. Encienda el receptor por el botón de encendido y el indicador de encendido se ilumina.
4. Presione suavemente el botón de encendido del micrófono, la pantalla se mantiene encendida y la luz de señal del receptor "RF" se encenderá cuando el botón de voz está en la posición "ON". La voz de salida del receptor, el volumen se puede ajustar por la perilla de control de volumen.

Receptor





SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Precauciones

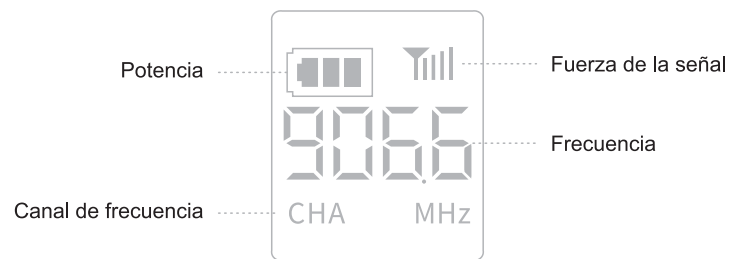
1. Evite colocar el aparato principal en una esquina para mantener buena recepción de la señal.
2. No tire el micrófono de mano cuando lo utilice para evitar caída o impacto.
3. El cuerpo del aparato no es impermeable, de modo que hay que evitar que las gotas de agua o la lluvia penetra en el cuerpo.
4. Manténgase alejado de los campos electromagnéticos, las redes de transmisión de alta tensión y los objetos metálicos de gran tamaño.
5. No lo desmonte por sí mismo. La tensión interna puede provocar electrocución.
6. Cuando sustituya la batería, apague siempre primero el aparato, es decir, mantenga pulsado el botón de encendido hasta que se apague la pantalla.
7. Si el micrófono se deja sin uso durante mucho tiempo, por favor, retire la batería para evitar el daño causado por batería.
8. Si el receptor se deja sin uso durante mucho tiempo, desenchufe la fuente de alimentación de CA.
9. Si el aparato se cae o entra un objeto en ella, no lo utilice. Póngase en contacto con su distribuidor local o con un centro de servicio autorizado inmediatamente. No lo desmonte ni repare por sí mismo, ya que el aparato tiene un alto voltaje que puede provocar un riesgo de descarga eléctrica.

-
10. El aparato no contiene piezas modificables. No lo desmonte ni modifique por sí mismo, ya que esto supondrá la anulación de la garantía.
 11. Si el adaptador de corriente se deja sin uso durante mucho tiempo, desenchufe la fuente de alimentación de CA.
 12. Para proteger el medio ambiente, por favor, deposite las pilas usadas en el contenedor designado para ello o devuélvalas al fabricante.
No deben descartarse directamente.
 13. No exponga la batería o la caja de baterías a la luz del sol, al fuego o a entornos similares de alto calor.

Nota: Debido al continuo avance del producto, puede cambiar los parámetros sin previo aviso. Las imágenes pueden diferir ligeramente del producto real, el producto real tiene la prioridad.

CARACTERÍSTICAS

Presentación de pantalla

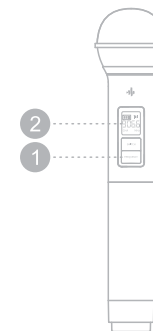
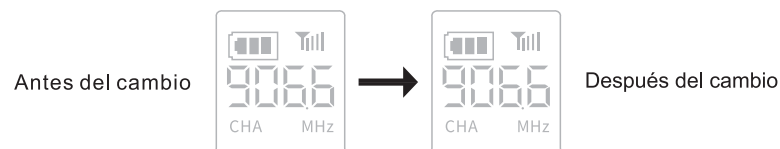


Método de emparejamiento

Listo para usar: no hace falta mucho trabajo. Basta con encender el micrófono de mano para que se conecta automáticamente con el receptor.

Nota importante

Si quiere cambiar la frecuencia durante el uso, pulse brevemente la tecla de frecuencia ①. Cuando la pantalla del micrófono de mano ② parpadea, la frecuencia ha sido cambiada.



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetros técnicos del receptor

Rango de frecuencia: 640-690MHz
Número total de canales: 4×25 (conversión de frecuencia)
Respuesta de frecuencia de audio: 50Hz~18KHz
Método de generación de RF:
IC integrado de alto rendimiento
Ancho de banda de RF: 50 MHz
Relación señal / ruido: > 105dB (valor pico ponderado)
Rango dinámico: > 100 dB
Distorsión: <1,0%@1KHz

Temperatura de funcionamiento:
-18~50°C
Distancia de uso efectivo: 50 m
Método de recepción: IC integrado de alto rendimiento
Sensibilidad: > -105dB
Modo de visualización: LCD
Modo de salida de audio: salida mixta / dos balanceada / no balanceada
Canal: 4

Parámetros técnicos del transmisor

Precisión de frecuencia de RF: $\pm 5\text{ppm}$ <10KHz
Desviación de frecuencia nominal: 25 KHz
Armónico: <-45dB/c
Potencia de salida: > 10dB/m
Pantalla: LCD
Consumo de corriente: <150mA@3V
Modo de fuente de alimentación: AA1,5V×8
Tiempo de uso: alrededor de 6 horas

ACCESORIOS

1 x Receptor
4 x Transmisor

1 x Cable de audio
4 x Antena de conexión fija

2 x Fijador de aluminio para las esquinas del armario
(para la instalación de armarios de 19")

1 x Adaptador de corriente
1 x Instrucciones de uso

DONNERへようこそ

当社の製品をご購入いただき、誠にありがとうございます。

数分をかかって本マニュアルをよくお読みください。

本製品の使い方や機能や操作などの内容をすべて説明しておりますので、

正しく取り付けたり使用したりすることに役に立ちます。

いつでもチェックできますように、本マニュアルを大切に保管ください。

警告:

* 火事や感電のリスクを低減するために、本製品を雨に濡れたり湿たりさせないようにしてください。

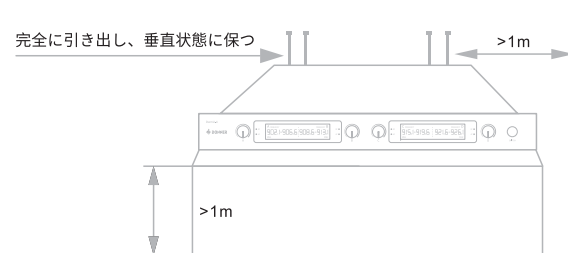
* 火事や感電のリスク、人を困せる干渉などを低減するために、長時間に運行し続けるために、オスズの付属品のみを使用してください。

* 予告なしで設計や規格を変更することがあります。ご了承ください。

インストール

受信機の設置:

- 地面から高さ1M以上
- 壁から1M以上離れている
- アンテナを完全に引き出す



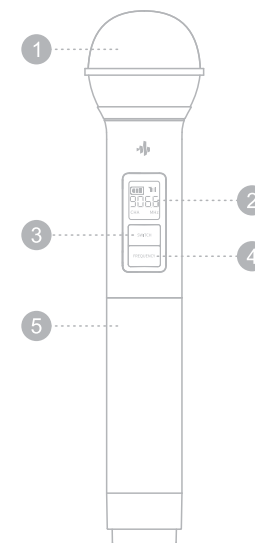
ファンクション

送信機の使い方

1. 電池室のカバーを開けて、極性に従い1.5V単3形電池2本を取り付け、カバーをロックします。
2. 電源ボタンを軽く押すと、電源インジケーターが点滅する、または表示部が常時点灯して電池残量を示します。電池残量表示インジケーターが常時点灯、または表示部が点滅している場合は、電池残量が1時間未満であることを示します。両方のインジケーターが点灯していない場合は、電池が切れている、または電池が正しく取り付けられていないことを示しますので、新しい電池に交換する、または電池を取り付け直す必要があります。
3. 使用しない場合は、表示部が消灯するまで電源ボタンを長押ししてください。長期間使用しない場合は、電池を取り外してください。電池の液漏れによって電池ばね板や内部回路を損傷する原因になります。

送信機

1. サウンドヘッド
2. 表示部
3. 電源ボタン
4. 周波数調整ボタン
5. 電池室



受信機の使い方

1. コンセントに接続します。

2. オーディオ出力接続:

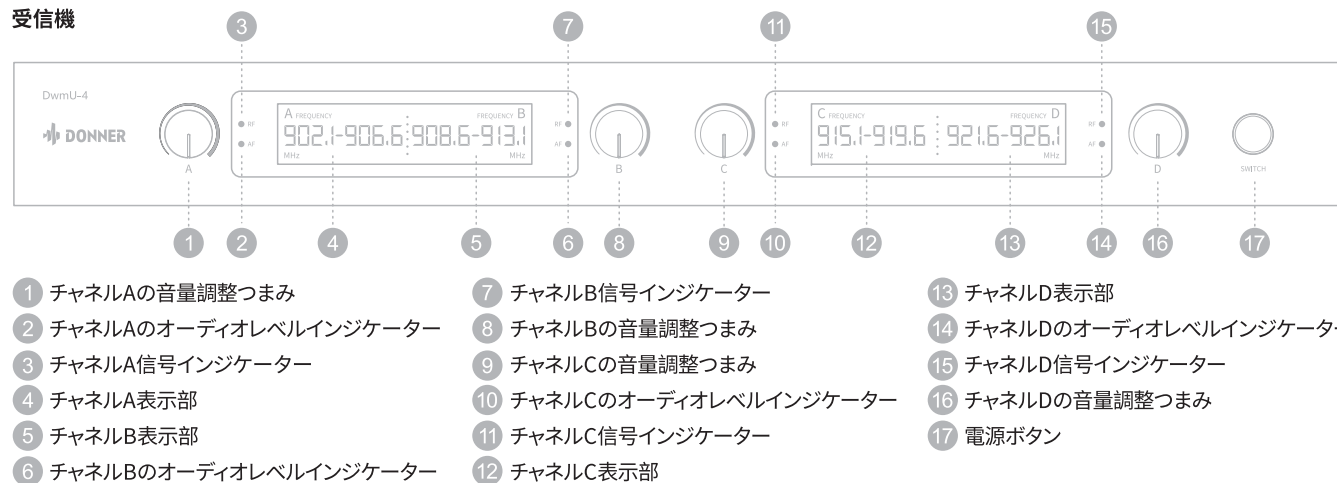
ミキシングアンバランス出力:オーディオケーブルをUNBAL AF OUT:1&2ポートに、もう一本のオーディオケーブルをミキサーまたはアンプのMIC INまたはAUX INポートに差し込みます。もう一方のチャンネルも同じようように接続します。

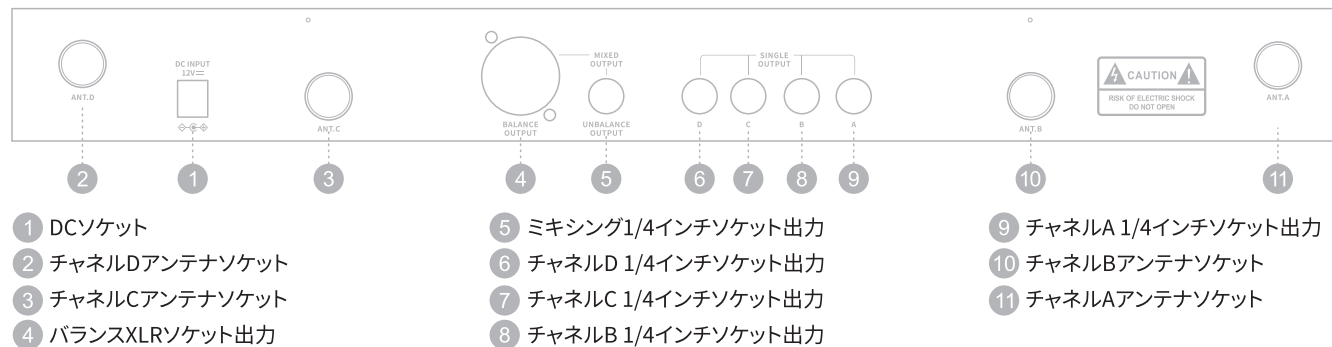
独立バランス出力:BALA AF OUT:1&2はプロ仕様ミキサー、コンソール、およびアンプにオーディオ配信を提供する三脚XLRポートです。

3. 電源を入れたら、電源インジケータが点灯します。

4. マイクの電源ボタンを軽く押すと、表示部が常時点灯します。音声スイッチを「ON」位置に回して、受信機の「RF」信号インジケータが点灯します。受信機は音声を出力し、音量調整つまみで音量を調整できます。

受信機





トラブルシューティング

使用上のご注意

1. ホストは死角に設置しないでください。信号を良好に受信できるようにする必要があります。
2. 使用中にハンドマイクを投げないでください。破損の原因になります。
3. 本体は防水ではありません。水滴や雨水が本体に入らないようにしてください。
4. 電磁場、高圧送電網、大きな金属物体から離れてください。
5. 自己分解しないでください。感電の原因になります。
6. 電池を交換する前に、必ず電源を切ってください。表示部が消灯するまで電源ボタンを長押しします。
7. マイクを長時間使用しない場合は、電池を取り出してください。液漏れの原因になります。
8. 受信機を長時間使用しない場合は、AC電源のプラグを抜いてください。
9. 機器を落したり、異物が入ったりしたら、使用を中止してください。お近くの販売店または認定サービスセンターにお問い合わせください。自分で

分解したり修理したりしないでください。機器内に高電圧があるため、感電の危険を招く恐れがあります。

10. 本製品には改造可能な部品が含まれていません。自己分解、改造しないでください。保証の対象外となります。

11. 電源アダプタを長時間使用しない場合は、AC電源プラグを抜いてください。

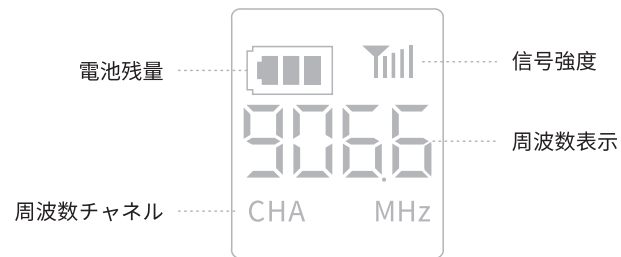
12. 環境を保護するため、使用済みの電池を指定の分別ゴミ箱に捨ててください、または製造元に返却してください。そのまま捨てないでください。

13. 電池や電池パックを日光や火などの過熱環境に置かないでください。

注意: 商品改良のために、予告なく変更することがありますので、あらかじめご了承ください。写真は若干現物と異なる場合がございます。

特長

表示部の機能

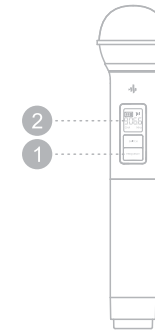
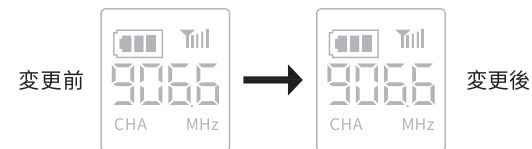


ペアリング方法

電源を入れてすぐに使用可能。多くの操作は不要です。ハンドマイクをオンにするだけで、自動的に受信機とペアリングされます。

ヒント

使用中に周波数を変更する場合は、周波数変更ボタン ① を1回短く押してください。ハンドマイク表示 ② が1回点滅すると、周波数が変更されたことを示します。



仕様詳細

レシーバーパラメーター

周波数範囲: 640-690MHz

チャンネルの総数: 4×25 (周波数変換)

可聴周波数応答: 50Hz~18KHz

高周波発生法: 高性能集積IC

RF帯域幅: 50MHz

信号対雑音比: > 105dB (加重ピーク値)

ダイナミックレンジ: > 100dB

歪み: <1.0% @ 1KHz

動作温度: -18~50°C

有効使用距離: 50m

受信方法: 高性能集積IC

感度: >-105dB

表示モード: LCD

オーディオ出力モード: 混合 / 2つの平衡 / 不平衡出力

チャンネル: 4

送信機パラメータ

RF周波数精度: ±5ppm <10KHz

公称周波数偏移: 25KHz

高調波: <-45dB / c

出力電力: > 10dB / m

表示モード: LCD

消費電流: <150mA @ 3V

電源モード: AA1.5V×8

使用時間: 約6時間

同梱物

1 x 受信機
4 x 送信機

1 x オーディオケーブル
4 x 固定式接続アンテナ

2 x シャーシ固定用アルミコーナ
(19インチシャーシ用)

1 x 電源アダプタ
1 x 取扱説明書



Email: service@donnerdeal.com
www.donnerdeal.com

Copyright 2021 Donner Technology. All rights reserved.



MADE IN CHINA